

# 日本語における家族内呼称の使用の 変化に関する考察

田邊和子・岩田祐子・山本綾

## 1. はじめに

戦後80年を経て、日本語使用も変化し、例えば、テクノロジー・経済に関する新語彙が増えていくことは、毎日の生活からも感じられる。文法も、ら抜きことば・「(～し) ちゃった」等の省略形の拡張、「行きます」の敬語形としての「行かれます」の多用なども戦後に起こった言語変化といえるだろう。しかし、変化は、語彙や文法だけでなく、人間相互のコミュニケーションを対象とする語用論の観点からも認められる。今回は、大学生を対象に、兄弟・姉妹の呼び方、祖母の父親・母親の呼び方について使用実態を調査した。その結果、地域による違いと同時に、従来の説とは異なった傾向も明らかになった。本論文では、家族内呼称の使用の変化を明確にし、その背景となる日本人の意識の変化について考えてみたい。

## 2. 先行研究

日本の家族内呼称の研究の代表的なものとしては、鈴木（1973）があるが、金（2003）は、日本人の呼称は、最年少の子どもを中心に呼称が決定されていると指摘している。金の見解に対して、横谷（2014:150）は、心理学の観点から、日本人の家族内呼称は子どもを中心にしていくのではなく、序列と規範を中心にしていくと述べている。母親が子どもを「お兄ちゃん」と呼ぶのは、最年少の子どもが最も序列を表しやすい位置にいるためだというのである。家族内に権力の存在を意識して家族を「序列」としてとらえるか、最少年の子どもの立場を中心ととらえるか、心理学的見解と社会言語学的見解とのわかれるところであろう。英語については、横谷（2014:151）は、「英語では、兄弟間の年功序列を表す親族名称はない。欧米では、‘first name’の呼称が連結を表すと考えられている（Brown & Gilman, 1960; Brown & Levinson, 1987; 高橋, 1983）。」と述べている。

本論文は、家族内呼称システムについて、鈴木（1973:171）の『文化とことば』によって紹介された次の二点について、検証することを目的とする。

- （一）日本の家族内で、目上の者が目下の者に直接話しかけるときは、家族の最年少者の立場から、その相手を見た親族名称を使って呼びかけることができる。
- （二）目上の者が目下の者を相手として話すとき、話しの中で目上が言及する人物が、相手より目上の親族である場合に、話し手はこの人物を自分の立場から直接とらえないで、相

手つまり目下の立場から言語的に把握する。

3. アンケート結果の紹介

2024年6月に都内の私立大学4校で、総計273人を対象にアンケートを実施した。  
本項目では、その一部の結果をもとに、現代日本語における家族内呼称の使用実態について考えてみたい（アンケート全体については、論文の巻末に添付してある）。

3. 1. 「おにいちゃん」「おねえちゃん」呼称の使用の実態

以下は「おにいちゃん」「おねえちゃん」の使用についての質問に対する回答である。

質問3（添付アンケート参照のこと）「あなたは、あなたのお兄さん（お姉さん）のことを、今、どのように呼びますか」

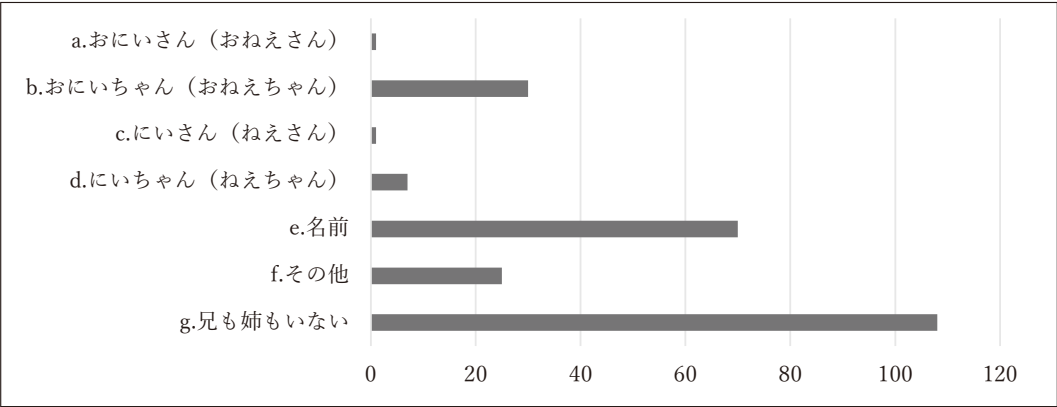


図1 質問3の回答

回答者は、273件ではあるが、兄姉がいるのは、ほぼ半数の142人であった。その内訳は、関東出身者回答数94名（男性29名、女性64名、無回答1名）、地方出身者30名（男性5名、女性25名）、その他18名（男性1名、女性3名、無回答14名）である。兄姉がいると答えた者の内、関東出身者は、「名前で呼ぶ」が56名、「（お）にい／ねえ＋ちゃん／さん」が24名であるのに対し、地方出身者では、「名前で呼ぶ」が9名、家族内呼称使用者が12名であった。そこで、クロス表を作成し、 $\chi^2$ 検定を行った。

表1 兄・姉への呼びかけに用いる呼称

	e 名前	abcd（お）にい／ねえ＋ちゃん／さん
A 関東出身のうち兄姉あり	56	24
	(51.485)	(28.515)
B 地方出身のうち兄姉あり	9	12
	(13.515)	(7.485)

( ) 内は期待度数

$\chi^2$ 検定の結果、兄姉を名前で呼ぶか「（お）にい／ねえ＋ちゃん／さん」と呼ぶかに関して、

関東出身者と地方出身者で有意な偏りがあることがわかった ( $\chi^2(1) = 4.225, p < .05$ )。

以上の分析から、兄・姉を名前で呼ぶ傾向は、都会出身の学生の特徴であることがわかった。しかし、小学校世代では、既に全国的な傾向として認められる<sup>1)</sup>。したがって、都会を中心に家族内呼称「おにいちゃん」「おねえちゃん」よりも、名前の使用が拡大していると考えられる。

### 3. 2. ‘~in law (義理の)’ 関係の呼称使用の実態’

以下は、「実母」「姑」「娘／嫁」「孫」という関係において、「娘／嫁」の立場の人物の話題呼称についての質問に対しての回答である。

質問7（添付アンケート参照のこと）「あなたのおばあさん（母親の母親）は、あなたの母親に話しかけるとき、母親のことをどのように呼びますか」

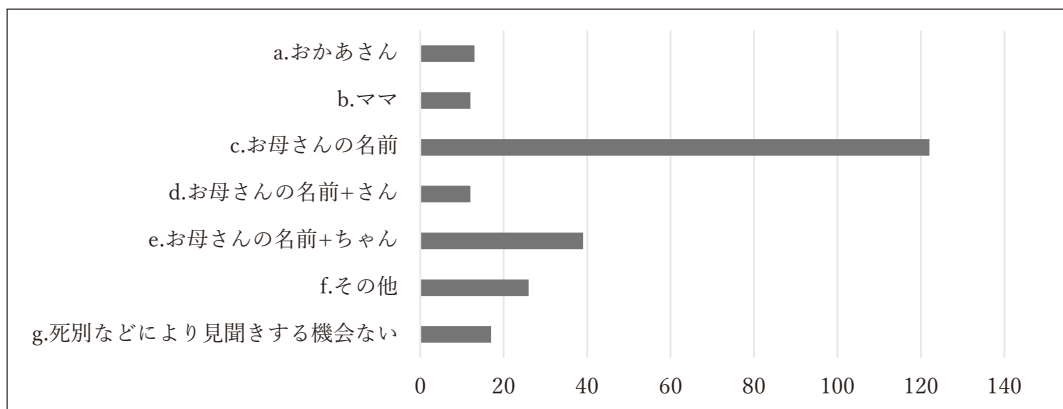


図2 質問7の回答

直接呼びかけるときは、自分の実の娘であるから、「名前」や「ちゃん」付けが普通で、「おかあさん」「ママ」等の家族内呼称で呼ぶことはあまりしないということがわかる。

質問8（添付アンケート参照のこと）「あなたのおばあさん（父親の母親）は、あなたの母親に話しかけるとき、母親のことをどのように呼びますか」

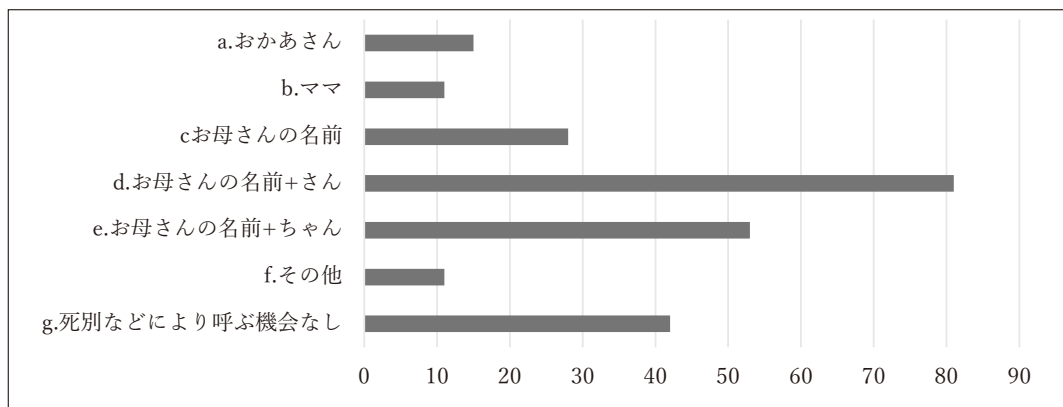


図3 質問8の回答

こちらは、姑が嫁を呼ぶときの質問である。「名前＋さん」が80人程度を占めていて圧倒的に多い。家族内呼称で呼ぶことは、あえて姑の方で控えている様子がうかがえる。嫁を個人として尊重し、ある程度の距離も置こうという意思の反映だろう。

**質問9（添付アンケート参照のこと）「あなたのおばあさん（母親の母親）は、あなたの母親のことをあなたに話すとき、母親のことをどのように呼びますか」**

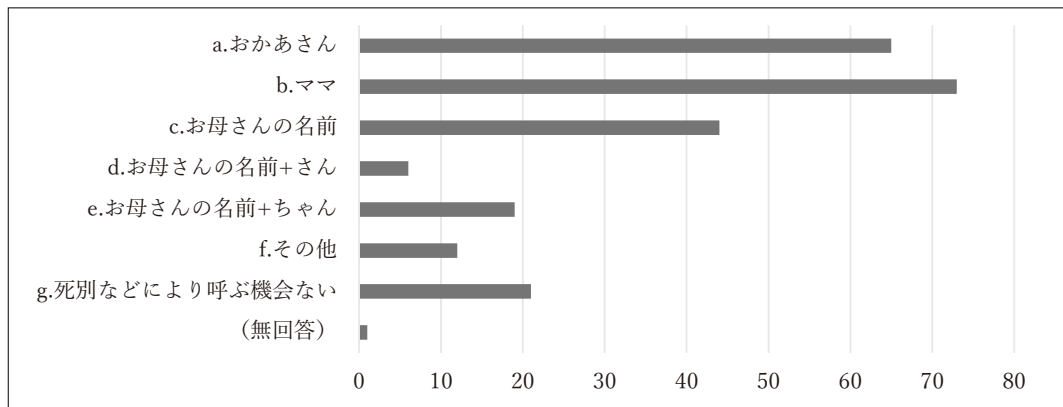


図4 質問9の回答

この質問は、回答者にとって「母」であり「ママ」である人物が、話題となったとき、回答者にとって「祖母」にあたる人物がどのように呼ぶかという調査である。前述の質問8とは順位が逆転し、「おかあさん」「ママ」という家族内呼称の使用の方が、「名前」または、「名前＋さん」より回答数が多い。

**質問10（添付アンケート参照のこと）「あなたのおばあさん（父親の母親）は、あなたの母親のことをあなたに話すとき、母親のことをどのように呼びますか」**

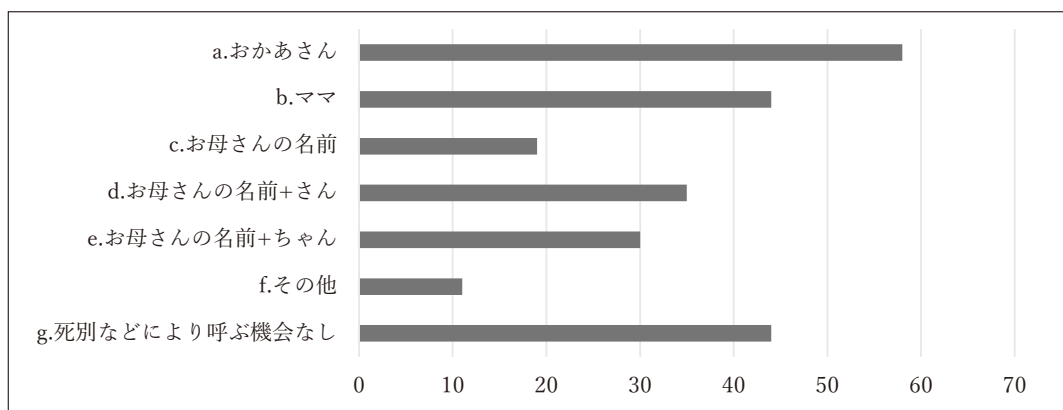


図5 質問10の回答

こちらは、回答者の母親にとって姑にあたる人物が母親を話題にするときどのような呼び方をするか問うている。前述の質問9の「実の母親」が、娘のことを話題にすることは、孫に対しては、家族内呼称使用に集中していたのに比較し、本回答に関しては「名前」「名前＋さん」「名前

「+ちゃん」など、直接呼称のときの呼び方も維持されていて、ヴァリエーションの幅は広い。質問8の直接話しかけるときの同様の傾向が考察できる。

**質問11（添付アンケート参照のこと）「あなたのおばあさん（母親の母親）は、あなたの父親のことをどのように呼びますか」**

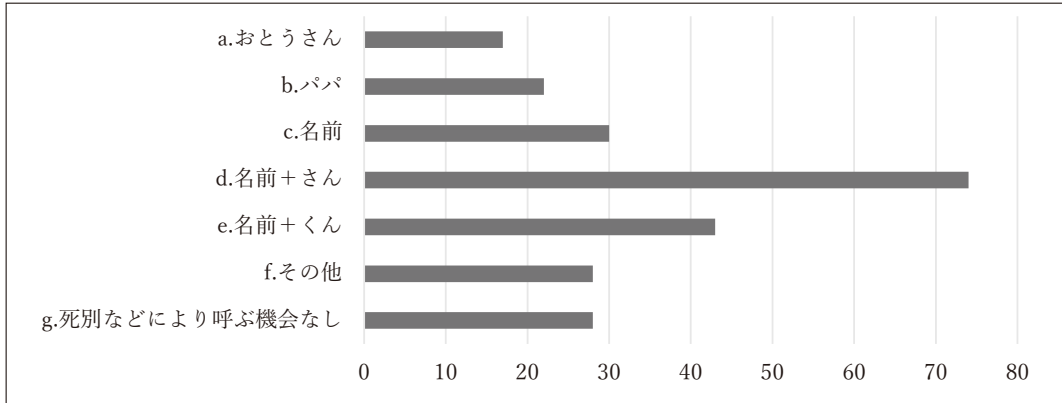


図6 質問11の回答

これは、姑が婿のことをどう呼ぶかという質問である。「名前+さん」が圧倒的に多く家族内呼称「お父さん」「パパ」は、二つを合わせても、「名前+さん」の方が圧倒的に多い。小さな子どもの視点から呼び合うのは、母親側だけの特徴であろうか。このように孫の父親であり婿の場合は、鈴木（1973）の説は、当てはまらないと考えられる。

**質問12（添付アンケート参照のこと）「あなたのおばあさん（父親の母親）は、あなたの父親のことをどのように呼びますか」**

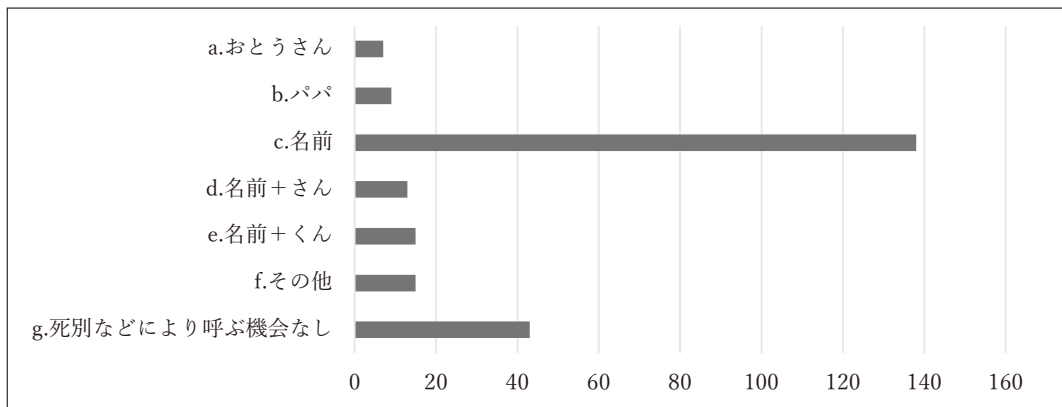


図7 質問12の回答

これは、実の息子を孫の前で何と呼んでいるかということを尋ねている質問である。圧倒的に「名前」で呼ぶことが多い。これは、実の娘を「おかあさん」「ママ」と呼ぶのと対照的な結果である。息子に対してと娘に対してで、家族内呼称と名前との使い方の比率の高低が真逆であるということは、どういうことを意味するのか。鈴木（1973）の説は、母と娘と孫の関係において

のみ成立可能なのではないだろうか。

#### 4. アンケート結果の分析

統計分析によると以下の4点が言える。

- (1) 質問7と質問8においては、統計的に有意に差があるとはいえない。「娘／嫁」に呼びかけるときは、実の母親と姑の差はないということである。
- (2) 質問9と質問10においては、孫に「娘／嫁」のことを話す際の呼称では、「母親の母親」の方が「父親の母親」より家族内呼称を用いる割合が有意に高いと言える。

直接話しかけるときの話題にするときのなぜこのような差異が生まれるかという、話題にするときの方が、話し手と聞き手の関係が影響する場合があるということだろう。母の母は、孫への配慮の表れとして、また、家族関係の提示・確認という意味も込めて、自分の娘をあえて「ママ」「おかあさん」と呼ぶのではないだろうか。「家」というものを守るという目的で使うならば、むしろ嫁ぎ先の姑が孫に対して、「母親役割系呼称」を高い比率で使用することが類推しやすい。しかし、少なくとも今回のアンケート結果では、逆の結果が出た。この理由としては、実の母親の方が娘に対して、心的距離が非常に近く、やや一方的に娘の立場を家族の役割に固定化してしまう傾向があるからだと考えられる。これに対して、姑の方が、嫁に対してある程度の心的距離があり、嫁に役割を押し付ける度合いが実母ほどではないといえる。義理の関係において、姑が嫁に対して、かなり気を使っている気配のほどがうかがえる。

- (3) 質問9と質問10において、母親による呼び方については、「母親の母親」の方が、「父親の母親」よりも家族内呼称で、孫の「母親」のことを呼ぶ割合が高い<sup>2)</sup>。
- (4) 質問11と質問12において、父親に対する直接呼称では、「父親の母親」の方が、「母親の母親」より名前系を用いる割合が高い。つまり、「父親の母親」は、息子を家族内呼称で呼ぶことに積極的ではないということである。「母親の母親」も孫の「父親」に対しては、名前系の使用が、孫の「母親」に比較すれば高いのだが、実の母親の方が息子に対して、「おとうさん」「パパ」という呼び方は、避ける傾向が強い。このように、父親と母親に対しての実の母親と義理の母親との呼称使用の在り方に差異が認められる<sup>3)</sup>。

現行のアンケートでは、「父親の父親」が孫に対して、実の息子のことをどのような言い方で呼ぶかの質問が用意されていない。実の子どもにおいては、性別は家族内呼称には関係ないのか、アンケート結果における「母と娘」と「母と息子」の関係が、「父と娘」「父と息子」の関係と並行しているのかの検証は、今後の研究課題としたい。

#### 5. まとめ

本論文では、兄・姉を「おにいちゃん・おねえちゃん」と呼ぶことが、都市部を中心に急速に減少していて、それに代わって「名前」で呼ぶ傾向が強くなっていることを明らかにした。これには、家族を上下関係で捉えず、個人として平等に扱うという意識の高まりが作用していると考

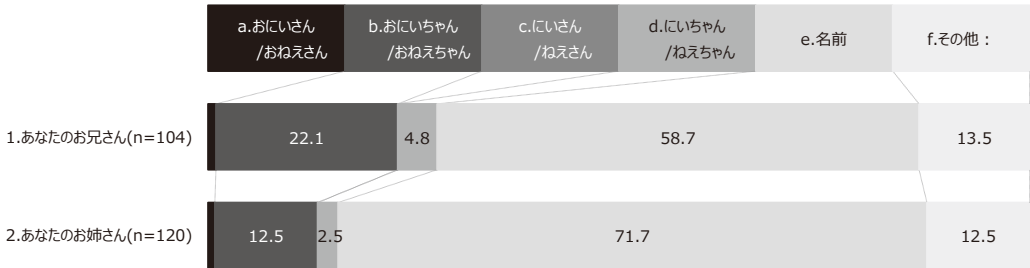
えられる。しかし、孫と祖母の関係においては、実の娘を孫の立場から「ママ」「おかあさん」と呼ぶ習慣も根強い。そのような中で、姑が嫁のことを、孫の立場から「ママ」「おかあさん」の他に「名前」を使って呼ぶ割合が高いことは、義理の関係において、(義理の娘／嫁)を個人として尊重する傾向が表れていると考えられる。また、実の母と息子の関係においては、孫に対して「おとうさん」「パパ」と呼ぶ率は非常に低いことから、現代日本の家族においては、鈴木(1973)の提示があてはまる範囲は、非常に限定的であることが判明した。

注

1) あなたは、あなたのお兄さん、またはお姉さんのことをどのようによびますか。もっともよく使うものをえらんでください。下のa～eに当てはまらない場合は、「f.その他」をえらび、よび名を書いてください。(Tanabe, 2024a)

	n	a. おにいさん ／おねえさん	b. おにいちゃん ／おねえちゃん	c. にいさん ／ねえさん	d. にいちゃん ／ねえちゃん	e. 名前	f. その他…
1.あなたのお兄さん	104	1	23	0	5	61	14
	100.0	1.0	22.1	0.0	4.8	58.7	13.5
2.あなたのお姉さん	120	1	15	0	3	86	15
	100.0	0.8	12.5	0.0	2.5	71.7	12.5

上段は実数、  
下段はパーセン  
テージ



2) マクネマー検定により、 $p$  値 $<0.001$

質問 7～10及び質問11・12に対するマクネマー検定

	お母さん	ママ	名前系	その他	合計	p 値
質問 7	14	14	191	30	249	1.000
	5.6%	5.6%	76.7%	12.0%		
質問 8	15	14	180	15	224	
	6.7%	6.3%	80.4%	6.7%		
質問 9	70	90	70	13	243	< 0.001
	28.8%	37.0%	28.8%	5.3%		
質問10	64	53	91	15	223	
	28.7%	23.8%	40.8%	6.7%		

	お父さん	パパ	名前系	その他	合計	p 値
質問11	19	28	159	31	237	<0.001
	8.0%	11.8%	67.1%	13.1%		
質問12	7	10	191	16	224	
	3.1%	4.5%	85.3%	7.1%		

3) マクネマー検定により、p 値<0.001

### 【参考文献】

- Brown, R., & Gilman, A. (1960). The pronouns of power and solidarity. In T.A. Sebek (Ed), *Style and language*. (pp.253-276). MIT Press.
- Brown, P., & Levinson, S.C. (1987). *Politeness :Some univesals in language usage*. Cambridge University Press.
- Jucker, H., & Taavitsainen, I. (2002). *Diachronic perspectives on address term systems*. John Benjamins.
- 金光淳 (2003)『社会ネットワーク分析の基礎：社会的関係資本論にむけて』勁草書房
- 鈴木孝夫 (1973)『ことばと文化』岩波書店
- 高橋みな子 (1983).「呼称と人間関係についての一考察—英米文学作品を主材料として」Peng, F.C.C.・秋山高二・堀素子 (編)『機能による言葉の分析社会言語学シリーズ』no.5 (pp. 125-144) 文化評論出版
- Tanabe, K. (2024a, May30 – June 1). *The Decline in the Use of Sibling Names in Modern Japanese Society* [Paper presentation]. 10th International Conference on Intercultural Pragmatics and Communication, Pisa, Italy.
- Tanabe, K. (2024b, September 8-14). *Changes in Address Terms of Family Members in the Japanese Language* [Poster presentation]. 21st International Congress of Linguists, Pozań, Poland.
- 横谷謙次 (2014)『家族内呼称の心理学』ナカニシヤ出版

本研究は、科研費 課題番号24K 03877『現代日本語の親族名称の民主化と平準化』の助成を受けています。

### 【参考資料】

#### 家族内呼称の調査

##### 質問 1

あなたは、あなたの父親のことを、今は、どのように呼びますか。

最もよく使うものを選んでください。

下の a～d に当てはまらない場合は、e. その他の ( ) に呼び名を書いてください。

- a. おとうさん
- b. おとうちゃん
- c. パパ
- d. お父さんの名前 (例：たろう)
- e. その他 ( )
- f. 死別・離別等により呼ぶ機会がない。

##### 質問 2

あなたは、あなたの母親のことを、今は、どのように呼びますか。

もっともよく使うものを選んでください。

下の a～d に当てはまらない場合は、e. その他の ( ) によび名を書いてください。

- a. おかあさん
- b. おかあちゃん
- c. ママ



- d. お母さんの名前 (例: あきこ)  
e. その他 ( )  
f. 死別・離別により呼ぶ機会がない。

### 質問 3

あなたは、あなたのお兄さん（お姉さん）のことを、今、どのように呼びますか。

もっともよく使うものを選んでください。

下の a～e に当てはまらない場合は、f. その他の ( ) に呼び名を書いてください。

- a. おにいさん (おねえさん)
- b. おにいちゃん (おねえちゃん)
- c. にいさん (ねえさん)
- d. にいちゃん (ねえちゃん)
- e. 名前
- f. その他 お兄さんの場合 ( )  
お姉さんの場合 ( )
- g. 兄も姉もない。

### 質問 4

あなたは、友達と自分のお兄さん（お姉さん）について話すとき、どのような言い方をしますか。最もよく使うものを選んでください。

下の a～e に当てはまらない場合は、f. その他の ( ) に呼び名を書いてください。

例：「うちの　　はねえ…」

- a. おにいさん (おねえさん)  
b. おにいちゃん (おねえちゃん)  
c. にいさん (ねえさん)  
d. にいちゃん (ねえちゃん)  
e. 兄 (姉)  
f. 名前  
g. その他 お兄さんの場合 ( )  
お姉さんの場合 ( )  
h. 兄も姉もない。

### 質問 5

あなたは、大学の先生と自分のお兄さん（お姉さん）について話すとき、どのような言い方をしますか。

最もよく使うものを選んでください。

下の a～f に当てはまらない場合は、g. その他の（ ）に呼び名を書いてください。

例：「わたしの　　は・・・」

- a. おにいさん (おねえさん)
- b. おにいちゃん (おねえちゃん)
- c. にいさん (ねえさん)
- d. にいちゃん (ねえちゃん)
- e. あに (あね)
- f. 名前
- g. その他 お兄さんの場合 ( )  
お姉さんの場合 ( )
- h. 兄も姉もない。

質問6

あなたは、お兄さん（お姉さん）とけんかをするとき、どのように呼びますか。

もっともよく使うものを選んでください。

下のa～eに当てはまらない場合は、f. その他の（ ）に呼び名を書いてください。

- a. おにいさん（おねえさん）
- b. おにいちゃん（おねえちゃん）
- c. にいさん（ねえさん）
- d. にいちゃん（ねえちゃん）
- e. 名前
- f. その他（ ）
- g. 兄も姉もいない。

質問7

あなたのおばあさん（母親の母親）は、あなたの母親に話しかけると、母親のことをどのように呼びますか。もっともよく使うものを選んでください。

下のa～eに当てはまらない場合は、f. その他の（ ）によび名を書いてください。

- a. おかあさん
- b. ママ
- c. お母さんの名前（例：あきこ）
- d. お母さんの名前+さん（例：あきこさん）
- e. お母さんの名前+ちゃん（例：あきこちゃん）
- f. その他（ ）
- g. 死別・離別により見聞きする機会がない。

質問8

あなたのおばあさん（父親の母親）は、あなたの母親に話しかけると、母親のことをどのように呼びますか。もっともよく使うものを選んでください。

下のa～eに当てはまらない場合は、f. その他の（ ）によび名を書いてください。

- a. おかあさん
- b. ママ
- c. お母さんの名前（例：あきこ）
- d. お母さんの名前+さん（例：あきこさん）
- e. お母さんの名前+ちゃん（例：あきこちゃん）
- f. その他（ ）
- g. 死別・離別により見聞きする機会がない。

質問9

あなたのおばあさん（母親の母親）は、あなたの母親のことをあなたに話すとき、母親のことをどのように呼びますか。最もよく使うものを選んでください。

下のa～eに当てはまらない場合は、f. その他の（ ）に呼び名を書いてください。

- a. おかあさん
- b. ママ
- c. お母さんの名前（例：あきこ）
- d. お母さんの名前+さん（例：あきこさん）
- e. お母さんの名前+ちゃん（例：あきこちゃん）
- f. その他（ ）
- g. 死別・離別により見聞きする機会がない。

質問10

あなたのおばあさん（父親の母親）は、あなたの母親のことをあなたに話すとき、母親のことをどのように呼びますか。最もよく使うものを選んでください。

下のa～eに当てはまらない場合は、f. その他の（ ）に呼び名を書いてください。

- a. おかあさん
- b. ママ
- c. お母さんの名前（例：あきこ）
- d. お母さんの名前+さん（例：あきこさん）
- e. お母さんの名前+ちゃん（例：あきこちゃん）
- f. その他（ ）
- g. 死別・離別により見聞きする機会がない。

質問11

あなたのおばあさん（母親の母親）は、あなたの父親のことをどのように呼びますか。もっともよく使うものを選んでください。

下のa～eに当てはまらない場合は、f. その他の（ ）に呼び名を書いてください。

- a. おとうさん
- b. パパ
- c. お父さんの名前（例：たろう）
- d. お父さんの名前+さん（例：たろうさん）
- e. お父さんの名前+くん（例：たろうくん）
- f. その他（ ）
- g. 死別・離別により見聞きする機会がない。

質問12

あなたのおばあさん（父親の母親）は、あなたの父親のことをどのように呼びますか。もっともよく使うものを選んでください。

下のa～eに当てはまらない場合は、f. その他の（ ）に呼び名を書いてください。

- a. おとうさん
- b. パパ
- c. お父さんの名前（例：たろう）
- d. お父さんの名前+さん（例：たろうさん）
- e. お父さんの名前+くん（例：たろうくん）
- f. その他（ ）
- g. 死別・離別により見聞きする機会がない。

質問13

あなたのおばあさん（父親の母親）は、あなたの父親のことをあなたに話すとき、父親のことをどのように呼びますか。最もよく使うものを選んでください。

下のa～eに当てはまらない場合は、f. その他の（ ）に呼び名を書いてください。

- a. おとうさん
- b. パパ
- c. お父さんの名前（例：たろう）
- d. お父さんの名前+さん（例：たろうさん）
- e. お父さんの名前+くん（例：たろうくん）
- f. その他（ ）
- g. 死別・離別により見聞きする機会がない。

#### 質問14

あなたの父親は、母親のことをどのように呼びますか。

もっともよく使うものを選んでください。

下の a～f に当てはまらない場合は、g. その他の（ ）に呼び名を書いてください。

- a. おかあさん
- b. ママ
- c. お母さんの名前（例：あきこ）
- d. お母さんの名前＋さん（例：あきこさん）
- e. お母さんの名前＋ちゃん（例：あきこちゃん）
- f. 特に、ない。「ねえ」とか「おい」とかで呼びかけるだけ
- g. その他（ ）
- h. 死別・離別により見聞きする機会がない。

#### 質問15

あなたの母親は、父親のことをどのように呼びますか。

最もよく使うものを選んでください。

下の a～f に当てはまらない場合は、g. その他の（ ）に呼び名を書いてください。

- a. おとうさん
- b. パパ
- c. お父さんの名前（例：たろう）
- d. お父さんの名前＋さん（例：たろうさん）
- e. お父さんの名前＋くん（例：たろうくん）
- f. 特にない。「あなた」とか「ねえ」とかで呼びかけるだけ。
- g. その他（ ）
- h. 死別・離別により見聞きする機会がない。

#### 自由記述

次の質問に答えてください。

1. あなたが成長するにつれて、お兄さんまたは、お姉さんの呼び方を変えましたか。  
変えた場合はいつ頃、なぜ変えたのか教えてください。(200字程度)
2. 弟または妹がいる場合、彼・彼女の成長とともに、あなたに対する呼び方が変わりましたか。いつ頃、どのような呼び方からどのような呼び方になりましたか。(200字程度)

あなたご自身とご家族についてお答えください。

1. 出身地（小学校低学年の時の居住地）は、どちらですか。  
（県名 ）
2. 性別を教えてください。  
（男性・女性・無回答）
3. 大学での学年  
（1年生・2年生・3年生・4年生）
4. あなたのお父さんのご出身地は、どちらですか。  
（県名 ）
5. あなたのお母さんのご出身地は、どちらですか。  
（県名 ）